

6d. - Le commozioni e i sentimenti = les émotions et les sentiments

Il est parfois difficile de distinguer émotions et sentiments. L'émotion est un état du corps en réaction à son environnement (tension, température, rythme cardiaque, etc.) ; le sentiment est une émotion durable et son interprétation, mais ils sont si proches !

L'**indole** = la nature, le caractère (**le inclinazioni che contribuiscono alla formazione del carattere individuale ; per estensione, i caratteri essenziali** = les penchants qui contribuent à la formation du caractère individuel ; par extension, les caractères essentiels)

Il **temperamento** = le tempérament (de **temperare** = tempérer, comment se fait le mélange des humeurs)

L'**umore** = l'humeur (du latin *umor* = humidité, selon les 4 substances liquides qui parcourent notre corps)

Éssere di cattivo umore = être de mauvaise humeur

Éssere di buon umore = être de bonne humeur



Giovanni Segantini, *L'Amour à la fontaine de la vie*, 1896, Milan, GAM

Il **sentimento** = le sentiment

Sentire = sentir (ou entendre : voir 6c. - les sens humains)

Sentimentale = sentimental

La **sentimentalità** = la sentimentalité

Il **sentimentalismo** = le sentimentalisme

Il **sentimentalista** = le sentimentaliste

La **sensibilità** = la sensibilité

Sensibile = sensible // **Insensibile** = insensible

La **commozione** = l'émotion, la commotion < latin *concutere* = trembler violemment

Commuovere-commossi-commosso = émouvoir

Commovente = émouvant

Commosso = ému, touché

L'**emozione** = l'émotion < latin *emovere* = transporter à l'extérieur, secouer (plutôt à éviter)

Emozionare = émouvoir < français *émotionner* (plutôt à éviter)

La **sensazione** (il **senso**) = la sensation

L'**ancoraggio** = l'ancrage, la fixation

L'**eccitazione** = l'excitation

Eccitare = Exciter

L'**impressione** = l'impression

L'**impressione** = l'impression

Impressionabile = impressionnable

Impressionare = impressionner

L'**intensità** = l'intensité

Il **morale** = le moral

Éssere giù di morale (di giri, di corda) = avoir le moral à zéro, le cafard

La **passione** = la passion

Gustave Courbet, *Le sommeil*, 1866, Paris, Petit Palais



Angelica Kaufmann, *Ariane abandonnée à Naxos*, 1774, Houston Texas



Appassionare = passionner

Patético = pathétique < grec *pathos* = sentiment

Il **turbamento** = le trouble, la perturbation

Turbare = troubler

Turbativo = troublant

La **valenza (positiva o negativa)** = la valence (positive ou négative)

Étant donné la difficulté de classification scientifique des émotions et des sentiments, leur quantité, la diversité de leur présentation, nous avons choisi simplement l'ordre alphabétique des plus importants.

L'**accidia** = la paresse, l'indifférence, la mollesse

Accidioso = paresseux

Accidiosamente = paresseusement, mollement

L'**abbandono** = l'abandon

La **rinuncia** = le renoncement

L'**ingratitude** = l'ingratitude

Il **rimpianto** = le regret

La **rassegnazione** = la résignation

Rassegnarsi = se résigner

La **solitudine** = la solitude

Paolo Veronese,
Allégorie de l'Amour II,
le dédain, vers 1570,
Prague



l'**amicizia** = l'amitié

L'**amico** (gli **amici**) = l'ami (les amis)

Amichévole = amical

Il **camerata** = le camarade, le compagnon (terme utilisé en particulier dans le parti fasciste)

Il **cameratismo** = la camaraderie

Il **compagno** = le camarade (utilisé dans les partis socialiste et communiste)

La **cordialità** = la cordialité

Cordiale = cordial

Cordialone = jovial, enjoué

La **dimestichezza** (la **familiarità**, la **confidenza**) = la familiarité

La **fraternità** = la fraternité

La **riconciliazione** = la réconciliation

Riconciliarsi (rappacificarsi, rappattumarsi) = se réconcilier

Il **rispetto** = le respect

La **stima** = l'estime

La **simpatia** = la sympathie

La **solidarietà** = la solidarité

Raffaello Sanzio, *Autoportrait avec un ami*, 1518-1520, Louvre



L'**amore** = l'amour (*Voir 6a. - S'accoupler*)

Amare = aimer (général)

L'**amante** = l'amant, la maîtresse

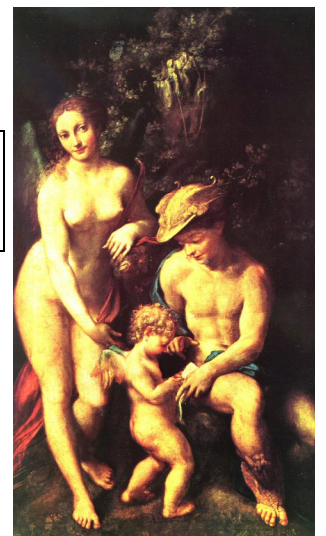
Amorèvole = affectueux, tendre, affable

L'**amorevolezza** = la tendresse, la douceur

Voler (irr.) bene a = aimer (son conjoint)

Piacere = aimer (pour les choses : **Mi piace il vino** = j'aime le vin)

Correggio, *Éducation d'Amour*, 1526,
Londres



- Riamare (ricambiare, corrispondere)** = aimer en retour
Corrisposto = partagé (amour)
Fare all'amore = fréquenter
Fare l'amore = faire l'amour
Innamorarsi = tomber amoureux, s'éprendre // **disamorarsi** = se détacher
L'innamorato = l'amoureux
L'abbraccio = l'étreinte, l'accolade
Abbracciare = serrer dans ses bras, enlacer
Stringere-strinsi-stretto = étreindre
L'affezione = l'affection
L'affetto = l'affection
Affetto (di), agg. = épris, pris (**di passione** = de passion)
Affettuoso = affectueux
L'affettività = l'affectivité
L'agape = l'agapè, l'amour divin et inconditionnel
L'attaccamento = l'attachement
L'attrazione = l'attraction
Attrarre-attrassi-attrato = attirer
L'attrattiva = l'attrance
Il bacio = le baiser
Baciare = embrasser (**Scopare** = « baiser »)
La carezza = la caresse
Accarezzare = caresser
Il colpo di fulmine (l'amore a prima vista) = le coup de foudre
La cotta = le béguin
Il desiderio (ancien : il **disio**) = le désir
Desiderare (vagheggiare) = désirer, convoiter
La devozione = la dévotion
Il donnaiolo = le coureur de jupons
Il fascino = le charme
Affascinare = fasciner, charmer
Il filarino (l'amoreggiamento) = le flirt
Filare (amoreggiare) = flirter
Il godimento = la jouissance
Godere = jouir
L'intimità = l'intimité
Andare a letto con = coucher avec
La relazione = la liaison
Rimorchiare = draguer
La seduzione = la séduction
Sedurre-sedussi-sedotto = séduire
Il seduttore = le séducteur
Il dongiovanni = le don Juan
La tenerezza = la tendresse. **Mi fa tenerezza** = c'est attendrissant
Tènere = tendre
Intenerire = attendrir
La tresca = l'intrigue



Francesco Hayez, *Le baiser*,
1859, Milano, Brera



Caravaggio, *Sette opere di misericordia, ragazza che allatta il padre*, 1607,
Naples



Auguste Renoir, *Julie Manet ou L'enfant au chat*, 1887, Musée d'Orsay

La **benevolenza** = La bienveillance

Benèvolo = bienveillant

L'**affabilità** = l'affabilité, l'amabilité

Affabile = affable

La **consolazione** = la consolation

Consolare = consoler

Consolato = consolé // **sconsolato** = désolé

Curarsi di = se soucier de

L'**empatia** = l'empathie

La **filantropia** = la philanthropie

La **gratitudine** = la gratitude

La **magnanimità** = la magnanimité

Il **perdòno** = le pardon

La **premura** = l'empressement, la sollicitude

Premuroso = empressé

La **riconoscenza** = la reconnaissance

Il **rispetto** = le respect

Incùtere rispetto = inspirer du respect

Il **servizio** (il favore) = le service

Serviziévole = serviable

La **stima** = l'estime



Jacques-Louis David, *Le Serment des Horaces*, 1784-85, Louvre

Il **coraggio** = le courage

Farsi coraggio (**cuore**) = prendre courage

Coraggioso = courageux

Incoraggiare (**rincorare**) = encourager

L'**incoraggiamento** = l'encouragement //

lo **scoramento** (**l'accasciamento**) = le découragement, l'accablement

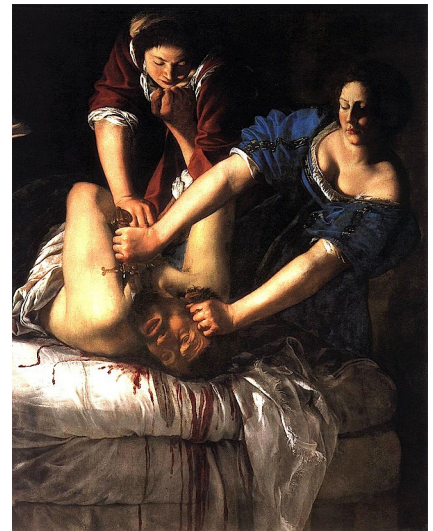
Accasciare = abattre, accabler

Scoraggiare (**sgomentare, sconfortare**) = décourager

La **timidezza** (la **timidità**) = la timidité

Timido = timide

Artemisia
Gentileschi, *Judith décapitant Holopherne*, 1614-1620, Naples, Capodimonte



La **curiosità** = la curiosité

Curioso = curieux

Curiosare = fureter, fouiner

Il **disgusto** = le dégoût

L'**insofferenza** = l'intolérance

La **nausea** = la nausée

Il **raccapriccio** = le frisson d'horreur

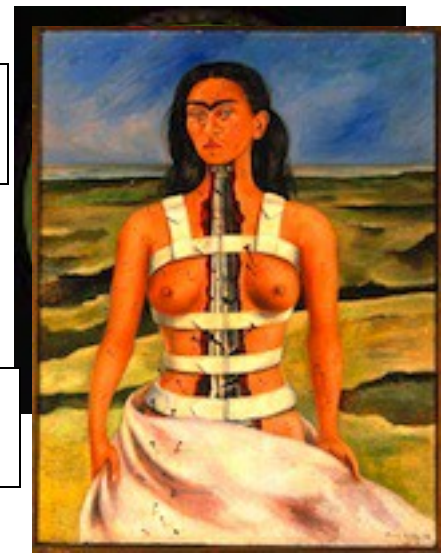
La **repulsione** = la répulsion

Il **ribrezzo** = le frisson de répulsion

La **ripugnanza** = la répugnance

Lo **schifo** = le dégoût

Caravaggio, *Méduse*, 1596-1598, Florence, Musée des Offices



Frida Kahlo, *Colonne brisée*, 1944, Mexico

Schifoso = dégoûtant

Far schifo = répugner

Il **dolore** (il **patimento**) = la douleur, la souffrance

Addolorare (**affliggere-afflissi-afflitto**) = affliger

Doloroso = douloureux

Abbattere (**avvilito, accasciare**) = abattre, accabler

L'**afflizione** = l'affliction

Il **crepacuore** = le crève-cœur

Il **deliquio** = l'évanouissement

La **disgrazia** (la **sfortuna**) = le malheur

Disgraziato (**sfortunato**) = malheureux

Il **guaio** = le malheur

Guai a te = gare, malheur à toi

L'**infelicità** (il **guaio**, la **sfortuna**, la **sventura**, la **sciagura**, la **disgrazia**) = le malheur

La **làgrima** = la larme

Il **lamento** = la plainte, la lamentation

Lamentarsi (**lagnarsi**) = se lamenter, se plaindre

Il **languore** = la langueur, l'affaiblissement

Languire = languir, dépérir

Languido = faible, languissant, langoureux

Il **languorino** = le creux à l'estomac

La **pena** = la peine

Penoso = pénible

Il **pensiero** (la **cura**) = le souci

Stare in pensiero = se faire du souci

La **spensieratezza** = l'insouciance

Pensieroso = soucieux // **Spensierato** = sans souci

Il **pessimismo** = le pessimisme

Pessimistico = pessimiste

Il **pessimista** = le pessimiste

Il **pianto** = les pleurs

Piangere-piansi-pianto = pleurer

Piangere dirottamente = pleurer à chaudes larmes

Lo **sbigottimento** = l'effarement, la frayeur

Sbigottire = effarer, ahurir, stupéfier

Lo **sconvolgimento** = le bouleversement

Sconvolgere-sconvolsi-sconvolto = bouleverser

Lo **sgomento** = la consternation, l'effroi

Sgomentare = effarer, effrayer

Sgomento (**sbigottito**) = consterné, effaré

Il **singhiozzo** = le sanglot

Singhiozzare = sangloter

Lo **smarrimento** = l'égarement

La **sofferenza** = la souffrance

Soffrire (**patire**) = souffrir

Sopportare = supporter

Insopportabile = insupportable

Il **sospiro** = le soupir



Caravaggio, *Martyre de saint Matthieu*, 1599-1600, Rome, Saint-Louis des Français



Luca Signorelli, *La fin du monde*, Orvieto, Chapelle st Brice, 1499-1502

Sospirare = soupirer

Lo **strazio** = le déchirement, le tourment

Straziare = déchirer, tourmenter (**stracciare** pour les objets)

Straziante = déchirant, poignant, épouvantable

Il **tormento** = le tourment

Tormentare = tourmenter

Il **turbamento** = le trouble

Turbare = troubler

Turbativo = troublant

Il **turbatore** = le perturbateur

Il **dubbio** = le doute

Dubbioso = douteux

Dubitare = douter

L'**ambivalenza** = l'ambivalence

L'**attesa** (l'**aspettativa**) = l'attente

Aspettare = attendre

La **confusione** = la confusion

Confuso = troublé

Confondersi-confusi-confuso = perdre contenance

La **contrarietà** = la contrariété

Contrariato = contrarié

Il **delirio** = le délire

La **delusione** = la déception

Deludere-delusi-deluso = décevoir

Deluso = déçu

La **diffidenza** = la méfiance

Diffidente = méfiant

Diffidarsi di = se méfier de

L'**esitazione** = l'hésitation

Esitare = hésiter

L'**incertezza** = l'incertitude

L'**insicurezza** = l'insécurité

La **preoccupazione** = la préoccupation

Preoccupare = préoccuper

Il **presentimento** = le pressentiment

Sbalordire (**stupefare**, irr.) = abasourdir, stupéfier

La **sorpresa** (lo **stupore**) = la surprise

Sorprendere-sorpresi-sorpreso = surprendre

Stupire = étonner

La **meraviglia** = la merveille, l'émerveillement, l'étonnement

Meravigliarsi (stupirsi) = s'étonner

La **stupefazione** = la stupéfaction

Stupefatto (attònitto) =

stupéfait

Lo **stupore** = la stupeur

L'**ubbia** = la lubie, l'idée fausse

Ubbioso = ombrageux

Raffaello Sanzio, *Portrait d'Élisabeth Gonzague de Mantoue*, 1504-1506, Florence, Offices.



Domenico Ghirlandaio, *Résurrection de l'enfant de la famille Spini* (détail gauche), 1482-1485, Florence, Santa Trinità, Chapelle Sassetti



Cornelio Geranzani, *Baigneuses*, 1918

La **fiducia** = la confiance // la **sfiducia** = le manque de confiance

Fiducioso = confiant

Fidarsi = avoir confiance

La **calma** = le calme

La **fede** = la foi, la confiance

La **pace** = la paix

Pacato (quièto) = paisible

La **quiete** = le calme, le repos // L'**inquietudine** = l'inquiétude

Quietare = calmer, apaiser

Irrequieto = agité

La **serenità** = la sérénité

Sereno = serein

Frans Hals, *Le jeune Ramp et sa belle, la joie du vin*, 1623, New York



La **gelosia** = la jalousie

Geloso = jaloux

L'**invidia** = l'envie

Invidiare = envier

Invidioso = envieux, jaloux

La **gioia** (la **letizia**) = la joie (Voir plus loin : il **piacere**)

Lièto (allegro) = joyeux

Allietare = égayer

L'**allegrezza** (l'**allegria**, la **gaiezza**) = l'allégresse, la gaieté

Allegro = gai

Gaio = enjoué

Rallegrarsi (compiacersi) = se réjouir

La **delizia** = le délice

L'**entusiasmo** = l'enthousiasme

Entusiastico = enthousiaste

Entusiasmare = enthousiasmer

Dare sfogo all'entusiasmo = donner libre cours à son enthousiasme

L'**èstasi** = l'extase

L'**euforia** = l'euphorie

La **felicità** = le bonheur

Felice (beato) = heureux // **Infelice** = malheureux

Giubilare = jubiler

L'**ilarità** = l'hilarité

L'**incanto** = l'enchantement

Incantare = enchanter, ravir

Incantévole = ravissant

Frans Hals, *Joueur de luth, la joie du musicien*, 1626



L'**indifferenza** = l'indifférence

Indifferente = indifférent

L'**ingratitude** = l'ingratitude

L'**insensibilità** = l'insensibilité

L'**imperturbabilità** = le caractère imperturbable

Imperturbabile = imperturbable

Imperturbato = tranquille



La **freddezza** = la froideur

La **freddura** = la boutade, la plaisanterie

Il **distacco** = le détachement (ou : la séparation)

La **rassegnazione** = la résignation

Rassegnarsi = se résigner

L'**ira** (la **rabbia**, la **còllera**) = la colère

Adirarsi = se mettre en colère

Incazzarsi = id. (familier)

Andare in còllera = s'emporter

Arrabbiarsi = se fâcher, se mettre en colère

Andare in còllera per un nonnulla = se mettre en colère pour un rien

Collérico = colérique

Incollerirsi = s'irriter, se mettre en colère

Éssere su tutte le fùrie = être hors de soi

L'**iracòndia** = l'irascibilité, la colère

Iracondo (irascibile) = irascible

Rabbioso = enragé, furieux

L'**aggressività** = l'agressivité

Aggressivo = agressif

L'**aggressione** = l'agression

L'**aggressore** = l'agresseur

Aggredire = agresser, assaillir

Il **corruccio** = le courroux

Corrucciare (crucciare) = courroucer, irriter

Il **dispetto** = le dépit, la contrariété, la taquinerie

Dispettoso = contrariant

Indispettito (stizzito) = contrarié, fâché

La **fùria** = le courroux

Furente (furibondo) = furieux, furibond

Infuriato = furieux

Il **furore** = la fureur

Furioso = furieux

L'**indignazione** = l'indignation

Indignarsi = s'indigner

L'**irritazione** = l'irritation

Irritare = irriter

Il **malumore** = la mauvaise humeur

Il **risentimento** = le ressentiment

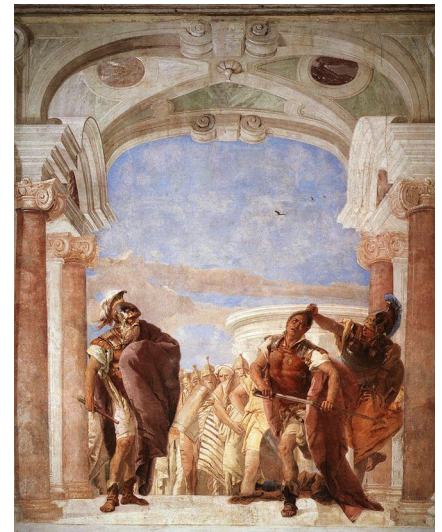
Lo **sdegno** = le dédain, la colère, l'indignation

L'**ùggia** = la mauvaise humeur

Avere in ùggia = détester, avoir en horreur

Uggioso = maussade, ennuyeux, importun

Giotto, *La colère*, 1306,
Padoue Chapelle des
Scovegni



Giambattista Tiepolo, *Achille en proie à la colère contre Agamnon se jette sur lui, il est retenu par Minerve*, 1757, Villa Valmarana, Vicenza



Lorenzo Ghiberti, *Caïn et Abel*,
1425-1452, Porte du Paradis,
Florence, Baptistère.

L'**ispirazione** = l'inspiration

Ispirare = inspirer

L'**ispiratore** = l'inspirateur

La **noia** (il **tèdio**) = l'ennui, la barbe (*au pluriel* = les embêtements)

Annoiarsi = s'ennuyer

Dar noia = incommoder

Morir dalla noia = mourir d'ennui

Il **fastidio** = le désagrément, la gêne

Fastidioso = fastidieux, ennuyeux

Infastidire = ennuyer, embêter

L'**odio** = la haine

Odioso = odieux

Odiare = haïr

L'**antipatia** = l'antipathie

Antipatico = antipathique

L'**astio** = la malveillance, la hargne

Astioso (arcigno) = haineux, hargneux

L'**avversione** = l'aversion

Canzonare qualcuno (burlarsi di) = se moquer de
quelqu'un

Il **conflitto** = le conflit

La **crudeltà** = la cruauté

Detestare = détester

Il **disprezzo** (il **dispregio**) = le mépris

Disprezzare (dispregiare) = mépriser

Il **dissenso** = le dissentiment, le désaccord

Dissentire = ne pas être d'accord

Dissenziante = qui est en désaccord, pas du même avis

Il **fastidio** = (vedere « **disgusto** »)

Fastidioso = fâcheux

L'**inimicizia** = l'inimitié

Il **livore** = la rancœur, l'aigreur

La **maldivenza** = la médisance

Maldicente = médisant

Maledire = maudire

La **malevolenza** = la malveillance

Malèvolo = malveillant

La **misandria** = la misandrie, haine des mâles

La **misantropia** = la misanthropie, haine de tous les êtres
humains

La **misoginia** = la misogynie, haine des femelles

Molestare (infastidire) = molester, importuner

La **molèstia** = le désagrément, l'importunité

Molesto = fâcheux, importun

La **mortificazione** = la mortification

Mortificare = humilier, mortifier

Mortificante = humiliant, mortifiant

L'**ostilità** = l'hostilité

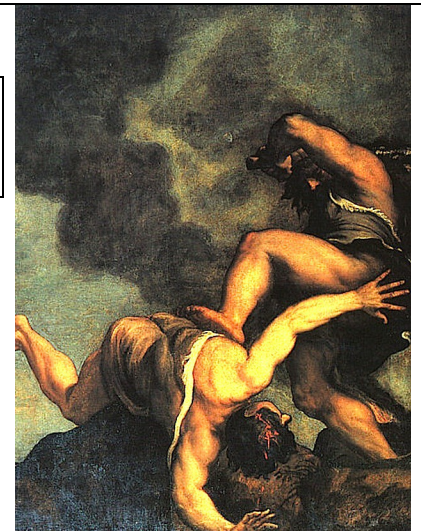
Ostile = hostile

Il **rancore** = la rancune

Rancoroso = rancunier



**Johann Heinrich Wilhelm Tischbein -
Hector défiant Paris en présence d'Hélène,
1786**



**Tiziano, Cain et Abel,
1542-1544, Venezia, Santa
Maria della Salute**

Il **risentimento** (il **rancore**) = le ressentiment, la rancœur

Lo **scherno** = la raillerie, la dérision

Schernire = se moquer de, bafouer

Lo **schernitore** = le railleur

Per ischerno = par dérision

La **vendetta** = la vengeance

Vendicare = venger

L'**onore** = l'honneur

La **compostezza** (la **gravità**) = la gravité

Il **decòro** = la dignité, l'honneur, le décorum

La **dignità** = la dignité

Dignitoso = digne

Offèndere-offesi-offeso = vexer, offenser

L'**offesa** = l'offense

La **serietà** = le sérieux

Serio = sérieux

L'**orgoglio** = l'orgueil

Orgoglioso = orgueilleux

La **fierezza** = la fierté

Fiero = fier (ou en poésie = féroce, cruel)

L'**ossessione** (la **fissazione**) = l'obsession

Ossessionare = obséder

L'**ossessività** = la hantise

Ossessivo = obsessionnel

La **paura** (il **timore**) = la peur, la crainte

Aver paura = avoir peur

Temere = craindre

Pauroso (timoroso) = peureux, craintif

Intimorire (impaurire) = effrayer

Allibire = rester interdit, demeurer saisi (de peur ou d'étonnement)

L'**affanno** = l'essoufflement, l'angoisse, le tourment

Affannare = haleter, essouffler

Affannarsi = se donner du mal

Affannoso = essoufflant, tourmenté, fiévreux

L'**angoscia** = l'angoisse

L'**angùstia** = le souci

Angustiare = inquiéter, tourmenter

Angustioso = inquietant

L'**ansia** = l'anxiété

L'**apprensione** = l'appréhension

Il **brivido** = le frisson

Rabbrivire = frissonner

La **fifa** = la frousse, la trouille

La **fobia** = la phobie



Füssli Johann Heinrich, *Le cauchemar*, 1781, Détroit



Anonyme - *Triomphe de la mort*, 1446, Palerme, Palais Abatellis



Salvador Dalí, *Le visage de la guerre*, 1940-1941, Rotterdam

Fòbico = phobique

Frémere = frémir

Il **frémito** = le frisson, le frémissement

La **fuga** = la fuite

Fuggire = fuir, s'enfuir

Il **grido** - le **grida** (lo **strido** - le **strida**) = le cri

I **gridi** (gli **sgridi**) = les cris des animaux

Gridare (**stridere**) = crier

L'**inquietùdine** = l'inquiétude

L'**irrequietezza** = l'agitation, l'instabilité

Irrequièto = agité, turbulent

L'**orrore** = l'horreur

Òrrido (**orribile**) = horrible, effroyable

Il **pànico** = la panique (**Attention** : il **panico** = le millet)

Raccapricciare = frissonner (de peur ou d'horreur)

Il **raccapriccio** = l'horreur (éprouvée)

Smarrirsi = se perdre, s'égarer, se troubler

Smarrito = égaré, éperdu

Lo **spavento** = l'épouvante

Spaventare = épouvanter

Spaventoso = épouvantable

Lo **spaventapàsseri** = l'épouvantail

Il **terrore** = la terreur

Terribile = terrible

Tremare = trembler (**dalla paura** = de peur)

Il **tremore** = le tremblement

Il **piacere** (il **diletto**) = le plaisir // il **dispiacere** = le chagrin, le désagrément (Voir plus haut : la **gioia**)

Piacévole (**grato**) = plaisant, agréable // **spiacévole** = déplaisant

La **piacevolezza** = l'affabilité, l'amabilité

L'**appagamento** = la satisfaction

Appagare (**ripagare**) = apaiser, satisfaire

Attrarre-attrassi-attratto = attirer

L'**attrazione** = l'attraction

L'**attrattiva** = l'attrait

Attrattivo = attractif

La **contentezza** = le contentement

Contento = content // **scontento** (**malcontento**) = mécontent

L'**eccitazione** = l'excitation, l'incitation

Eccitare = exciter

Eccitativo = excitant

L'**esuberanza** = l'exubérance

L'**entusiasmo** = l'enthousiasme

Entusiasmare = enthousiasmer

Entusiástico (**entusiasta**) = enthousiaste

Il **fervore** = la ferveur

Raggiante = radieux



Antonio Canova - *Psyché ranimée par le baiser de l'Amour*, 1777, Louvre



Bronzino - *Allégorie de l'Amour*, 1540-1550, Londres



La **fortuna** = la chance, la veine, le bonheur

Fortunato = chanceux, heureux

Il **fortunello** = le petit veinard

Il **godimento** (la **godùria**) = le plaisir, la jouissance

Godere = jouir, prendre plaisir. **Godere una buona salute** = jouir d'une bonne santé

Godérsela = se la couler douce

Il **gradimento** = le goût, l'approbation

Gradire = apprécier, accepter avec plaisir

La **gradevolezza** = l'agrément

L'**orgasmo** = l'orgasme

L'**ottimismo** = l'optimisme

L'**ottimista** = l'optimiste

Ottimistico = optimiste

Il **Paese di Bengòdi** = le Pays de Cocagne (de *Bene* + *godere*)

Il **riso** (le **risa**) = le rire (**Attention** : **i risi** = les riz)

La **risata** = le rire, l'hilarité, l'éclat de rire

Ridere-risi-riso = rire

Ridere a crepappelle = se pâmer de rire

Ridere sotto i baffi = rire dans sa barbe

Sganasciarsi dalle risa = rire à se décrocher la
mâchoire

Ridere verde = rire jaune

Lo **scherzo** (la **celia**) = la plaisanterie

Scherzare (celiare) = plaisanter

La **soddisfazione** = la satisfaction

Soddisfare = satisfaire

Il **solievo** = le soulagement, le réconfort

Sollevato = soulagé, réconforté

Il **sorriso** = le sourire

Sorridere-sorrisi-sorriso = sourire

La **pietà** = la pitié (ou la piété en religion)

Pietoso = compatissant, secourable, pitoyable

Impietosire = apitoyer, attendrir

La **clemenza** = la clémence

La **compassione** = la compassion < latin *cum -patior* = souffrir
avec

Compatire = plaindre

Il **conforto** = le réconfort // lo **sconforto** = le découragement

Confortare = réconforter // **sconfortare** = décourager

La **consolazione** = la consolation

Consolare = consoler

La **misericòrdia** = la miséricorde

Il **rammàrico** (Il **rimpianto**, il **rincrescimento**) = le regret

La **disillusione** (il **disinganno**) = la désillusion

La **delusione** = la déception

Dispiacere (rincrescere) = regretter. **Mi dispiace** = je regrette

La **frustrazione** = la frustration

Pierre Auguste Renoir,
Danse à Bougival, 1883,
Boston



Pier Celestino
Gibaldi, La femme
trahie (La tradita),
1875



Jacopo Pontormo, Mise au
tombeau, 1527, Florence, Santa
Felicità

L'**illusione** = l'illusion

Illudere-illusi-illuso = faire illusion

Il **pentimento** = le repentir

Pentirsi = se repentir

Il **pentito** = celui qui s'est repenti

Il **rimorso** = le remords

Rimpiangere-rimpiansi-rimpianto = regretter

Il **senso di colpa** = la culpabilité

La **ripartizione** (la **spartizione**) = le partage

La **speranza** (la **speme**) = l'espoir // La **disperazione** = le désespoir

Sperare = espérer // **disperare** = désespérer

Speranzoso = plein d'espoir

La **tristezza** = la tristesse

Triste = triste (**Attention : Tristo** = mauvais, méchant)

Amareggiare = attrister, rendre amer

Accorare = affliger

Il **crucio** = le chagrin

Cupo = sombre, morose

La **delusione** = la déception

La **depressione** = la dépression

Il **disinganno** (la **disillusione**) = la désillusion

Il **dispiacere** = le désagrément, le chagrin

La **disperazione** = le désespoir

Disperato = désespéré

Il **lutto** = le deuil

La **malinconia** = la mélancolie

Malincònico = mélancolique

La **nostalgia** = la nostalgie

La **saudade** = l'isolement, la nostalgie

La **vergogna** = la honte

Vergognarsi = avoir honte

Vergognoso = honteux

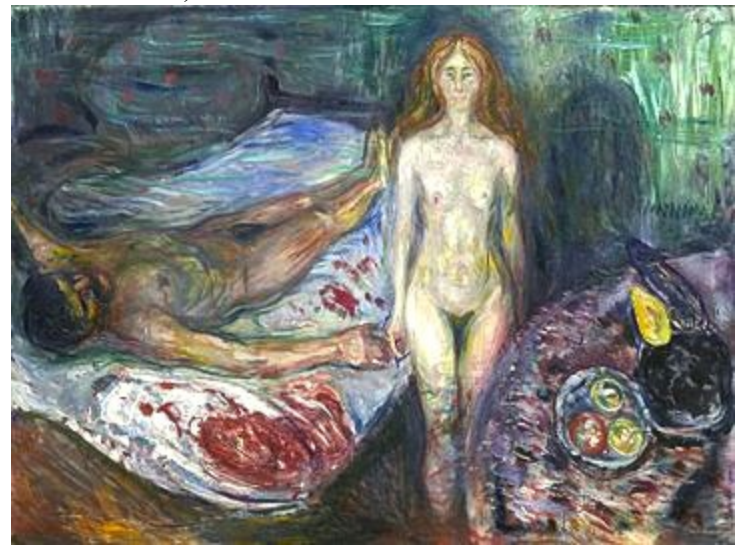
Le **vergogne** = les parties honteuses

L'**ignominia** = l'ignominie

L'**imbarazzo** = l'embarras, la gêne

Imbarazzare = embarrasser,

gêner



Edvard Munch, *La mort de Marat*, 1907, Oslo



Eugène Delacroix, *La mort de Sardanapale*,
1827, Louvre

Giulio D'Anna, *Femme
d'Orient*, 1931, Agrigente

Andrea Appiani - *Le
Général Bonaparte et le
Génie de la Victoire*, 1797

J.G., 24 juin 2019 – Revu le 04 septembre 2023